

Migo 2G

ROLLATOR – WALKING DEVICE – ROLLATOR

mit Rädern – wheels 190/50 mm
Art.Nr. / REF 723 600 000

CE



Teile des Rollator – Parts of walking device - Onderdelen van de Rollator



- 1 Handgriff
- 2 Schiebegriff
- 3 Bremse
- 4 Feststellhebel für Schiebegriffe
- 5 Hinterrad
- 6 Rahmen
- 7 Vorderrad
- 8 Korb
- 9 Sitz
- 10 Tablett
- 11 Bowdenzug
- 12 Stockhalter

- 1 Handgrip
- 2 Adjustable tube of handgrips
- 3 Brake
- 4 Height adjustment lever for handgrips
- 5 Rear wheel
- 6 Frame
- 7 Front wheel
- 8 Basket
- 9 Seat
- 10 Tray
- 11 Brake wire
- 12 Cane holder

- 1 Handgreep
- 2 Hoogteverstelling
- 3 Rem
- 4 Vergrendelhendel voor hoogteverstelling
- 5 Achterwiel
- 6 Frame
- 7 Zwenkwiel
- 8 Mand
- 9 Zitting
- 10 Dienblad
- 11 Bowdenkabel
- 12 Stokhouder

Indikation

Gehhilfe für den Außen- und Innenbereich zum Ausgleich bzw. zur Verbesserung eingeschränkter Gehleistung.

Die Versorgung Versicherter mit Gehhilfen hat in der Absicht zu erfolgen, beim Anwender die eingeschränkte Gehleistung auszugleichen oder zumindest zu verbessern (Erweiterung des Aktionsradius bzw. der Mobilität).

Personen mit Einschränkungen der Hand-/Armfunktionen bedürfen besonderer Zurichtung/Ausführungen an Griffen oder an Hand-/Armauflagen.

Für Personen mit Balancestörungen sind fahrbare Gehhilfen u.U. nicht geeignet, dies ist im Einzelfall durch einen Versuch abzu prüfen. Ggf. muss eine Begleitperson anwesend sein.

Kontraindikation

Die Verwendung des Rollators ist nicht gezeigt bei: Wahrnehmungsstörungen, starken Gleichgewichtsstörungen, Sitzunfähigkeit.

Lieferumfang

1. Rollator
2. Korb
3. Tablett
4. Stockhalter
5. Gebrauchsanweisung

Installation

Höheneinstellung Schiebegriffe



Schiebegriffe mindestens bis zur „MAX“-Markierung in das Rahmenrohr einstecken.

Durch Drehen des Feststellhebels im Uhrzeigersinn in der gewünschten Höhe feststellen.

Beide Griffe in gleicher Höhe einstellen.

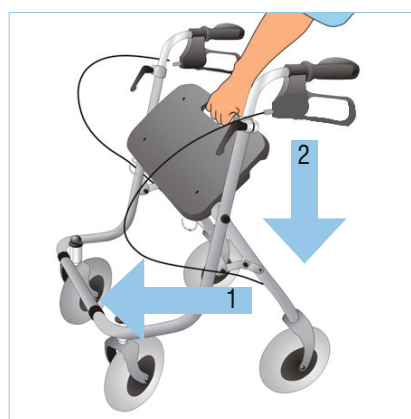
Schiebegriffe müssen parallel zur Laufrichtung eingestellt sein!

Der Feststellhebel selbst kann durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen in seiner Position verstellt werden.

Um die Höheneinstellung der Schiebegriffe zu verändern den Feststellhebel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen um die Fixierung zu lösen. Dann wie oben beschrieben den Griff in gewünschter Höhe feststellen.

Entfalten

Rollator auf die Räder stellen. Vorderrahmen nach vorne drücken indem ein Handgriff schräg nach unten hinten gezogen wird bis Rollator auf vier Rädern steht. Dann den Sitz nach unten drücken bis er hörbar in das Querrohr einrastet.



Korb und Tablett anbringen



Den Korb an den kleinen Haken vorne unterhalb des Sitzes eingehängen und das Tablett von oben mit den kleinen Füßchen in die kleinen Löcher in der Sitzplatte stellen (siehe Bild).

Bremsen



Zum Bremsen während des Gehens mit dem Rollator beide Bremsgriffe mit den Händen nach oben ziehen (siehe Bild). Immer langsam und gleichmäßig mit beiden Händen bremsen.

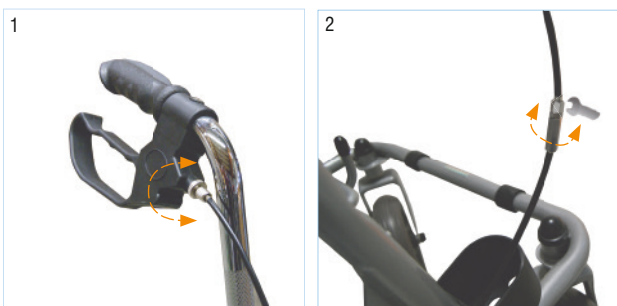
Zum Feststellen/Parken des Rollators beide Bremsgriffe nach unten drücken bis sie hörbar einrasten (siehe Bild)!

Zum Entriegeln der Bremse beide Bremsgriffe wieder nach oben ziehen bis sie entriegelt sind (Bremsgriffe sind in mittlerer Position).

Die Bremswirkung kann durch die Abnutzung der Reifen beeinträchtigt werden. Deshalb Bremswirkung regelmäßig prüfen.

Einstellung Bremse

Bei schlechter oder zu harter Bremswirkung kann die Bremse entweder am Bremsgehäuse oben (Bild 1) oder mit entsprechendem Werkzeug (nicht in Lieferung enthalten) an der Einstellschraube am Bowdenzug unten (Bild 2) auf die gewünschte Bremswirkung eingestellt werden.



Typenschild

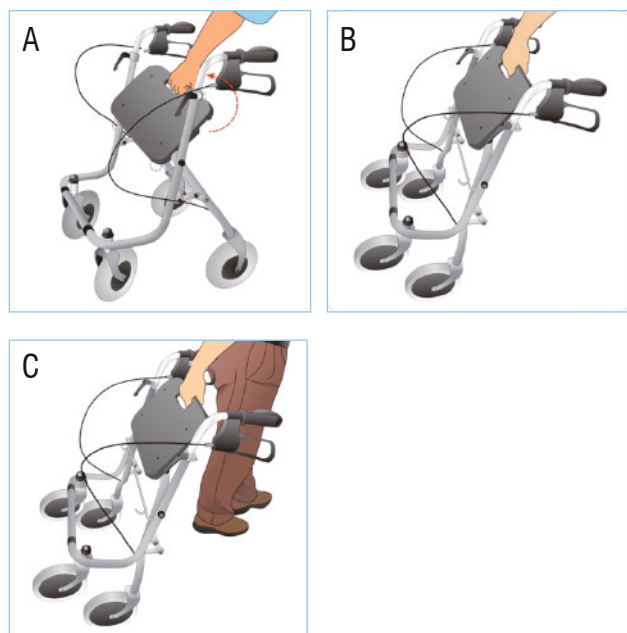


Sitzen

Den Rollator auf ebenen und festen Untergrund stellen. Dann die Bremsen feststellen. Rollator muss stabil stehen und darf nicht rutschen. Nur aufrecht sitzen, nicht nach hinten lehnen (siehe Bild)! Sitzposition nur wie abgebildet, gegen Laufrichtung zulässig.



Um den Rollator zusammen zu falten Sitz und Rollator nach oben ziehen! Rollator entgegen der Laufrichtung nach hinten unten kippen dann faltet sich der Rahmen (Bild A+B). Rollator kann nun durch hinter sich her ziehen transportiert oder verstaut werden (Bild C).



- 1 Produktname
- 2 Artikelnummer
- 3 Seriennummer
- 4 Produktionsdatum (Jahr/Monat)
- 5 Gebrauchsanweisung beachten

Indication

Walking device – for indoor and outdoor use – for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.

The purpose of walking devices is to compensate for or at least improve restricted walking ability in users (expansion of range and/or mobility).

Persons with restricted hand/arm functions require special adjustments/versions of handgrips or hand rests/armrests.

For persons with balance disorders walking frames are not recommended, this is to be checked by an assessment in an individual case. If it is necessary a companion must be present.

Contraindication

Use of the Rollator is not recommended for persons suffering from: perceptual disorders, severe imbalance disorders, an inability to sit.

Scope of delivery contents

1. Walking device
2. Basket
3. Tray
4. Cane holder
5. Operating instructions

Installation

Height adjustment handgrips



Insert the tube of the adjustable handgrip into the frame at least to the "MAX" marking.

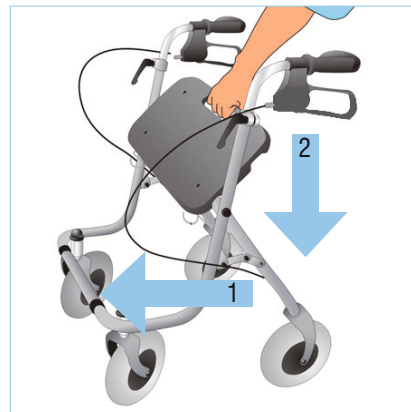
Fix it in the desired height with the fixing lever by turning it clockwise. Adjust both handgrips on the same height / level.

Handgrips must be adjusted parallel to the walking direction!

Fixing lever itself can be adjusted in the desired position by simultaneously pulling and twisting.

For readjustment of the height of the handgrips unlock the fixing lever by turning it counterclockwise. Then fix the handgrip how described above.

Unfold



Position the walking device on its wheels. Push the front frame forward by pressing on the handgrips down and pulling backwards until the walking device stands on four wheels. Then press the seat down until it clicks into place on the crossbar.

Fitting with basket and tray



Hook in the basket in the hooks at the frame under the seat plate and place the tray with its small feet in the holes in the seat plate (see picture).

Braking / Parking



For braking the walking device pull both brakes upwards to the handgrip (see picture). Always brake slowly and steady.

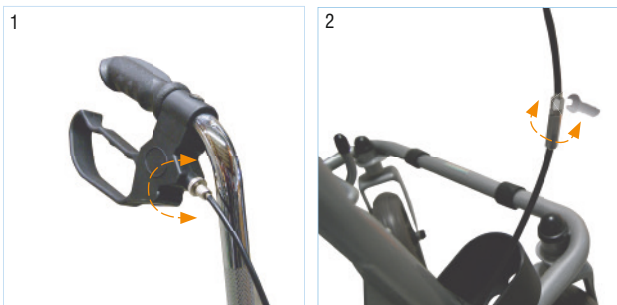
For parking the walking device press down the brakes until they click in the parking position (see picture).

For unlocking the brakes pull them upwards towards the handgrips until they are unlocked (both brakes are in a middle position).

The effect of the brakes can be affected by abrasion of the wheels. Therefore test regularly the brakes.

Adjustment of brake

For desired braking strength adjust the brake either manually at the screw on the housing of the brake (picture 1) or with the suitable tool (not included) on the brake wire (picture 2).

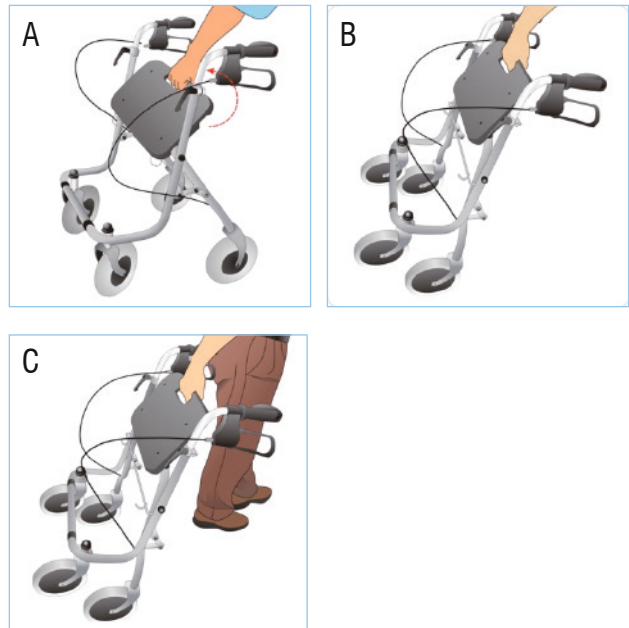


Sitting

Position the walking device on an even and solid surface. Then lock the brakes (parking position). Walking device must stand and must not slip. Sit straight up and do not lean backwards (see picture). Seating position only as shown allowed (against the direction) !



For folding pull seat upwards. Walking device can now be transported by trailing or is now suitable for storage (picture C).



Type label



- 1 Product name
- 2 Article number
- 3 Serial number
- 4 Date of manufacturing (Year/Month)
- 5 Attention: See operating instructions

Indicatie / Contra-indicatie

Loophulp voor buiten en binnen ter ondersteuning of verbetering van beperkte mobiliteit.

De verstrekking van een loophulp aan een verzekerde moet als doel hebben de beperkte mobiliteit bij de gebruiker te compenseren of toch ten minste te verbeteren (uitbreiding van de actieradius / mobiliteit).

Voor personen met beperkingen in de hand-/armfuncties is een speciale afstelling/uitvoering van de grepen of hand-/armsteunen nodig.

Voor personen met evenwichtsstoornissen zijn verrijdbare loophulpen mogelijk niet geschikt, dit moet in afzonderlijke gevallen worden getest door te proberen. Eventueel moet een begeleider aanwezig zijn.

Contra-indicatie

Gebruik van de rollator wordt afgeraden bij: waarnemingsstoornissen, sterke evenwichtsstoornissen, onvermogen tot zitten.

Geleverd product

1. Rollator
2. Mand
3. Dienblad
4. Stokhouder
5. Gebruiksaanwijzing

Hoogteverstelling van handgrepen



Steek de verstelbare handgrepen minstens tot de markering 'MAX' in de buis van het frame.

Draai de vergrendelhendel rechtsom om de handgrepen op de gewenste hoogte vast te zetten.

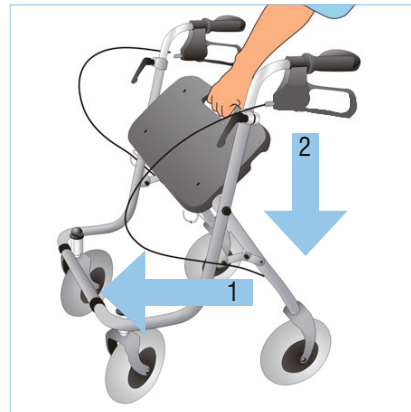
Stel beide grepen in op dezelfde hoogte.

De verstelbare grepen moeten parallel aan de looprichting ingesteld zijn!

De stand van de vergrendelhendel zelf kan door gelijktijdig trekken en draaien worden gewijzigd.

Als u de hoogte van de handgrepen wilt aanpassen, draait u de vergrendelhendel linksom om de vergrendeling los te zetten. Zet de grepen vervolgens op de gewenste hoogte vast zoals hierboven is beschreven.

Openvouwen



Plaats de rollator op de wielen. Druk het voorframe naar voren door een handgreep schuin naar achter en omlaag te trekken tot de rollator op vier wielen staat. Druk daarna de zitting omlaag totdat deze hoorbaar op de dwarsstang vastklikt.

Mand en dienblad aanbrengen



Hang de mand aan het haakje aan de voorkant onder de zitting en plaats de voetjes van het dienblad in de kleine openingen aan de bovenkant van de zitting (zie afbeelding).

Remmen



Als u tijdens het lopen met de rollator wilt remmen, trekt u beide remgrepen met de handen omhoog (zie afbeelding). Rem altijd langzaam en gelijkmatig met beide handen.

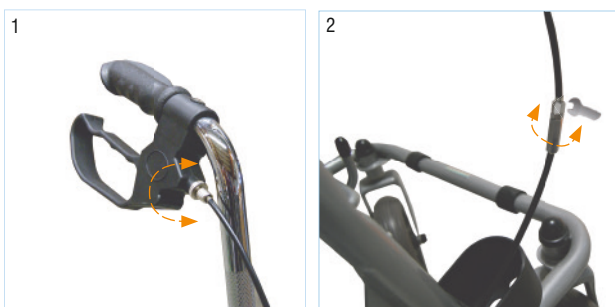
Als u de rollator wilt vastzetten/parkeren, drukt u beide remgrepen omlaag totdat deze hoorbaar vastklikken (zie afbeelding)!

U ontgrendelt de remmen door de beide remgrepen weer omhoog te trekken totdat deze zijn ontgrendeld (de remgrepen staan in de middelste stand).

De remmen kunnen minder goed gaan werken wanneer de banden afslijten. Controleer daarom regelmatig of de rollator goed remt.

Rem instellen

Als de rem slecht of juist te krachtig werkt, kan de rem ofwel boven op de remhouder (afbeelding 1) of met geschikt gereedschap (niet meegeleverd) via de stelschroef onder aan de bowdenkabel (afbeelding 2) op de gewenste remwerking worden ingesteld.



Typeplaatje

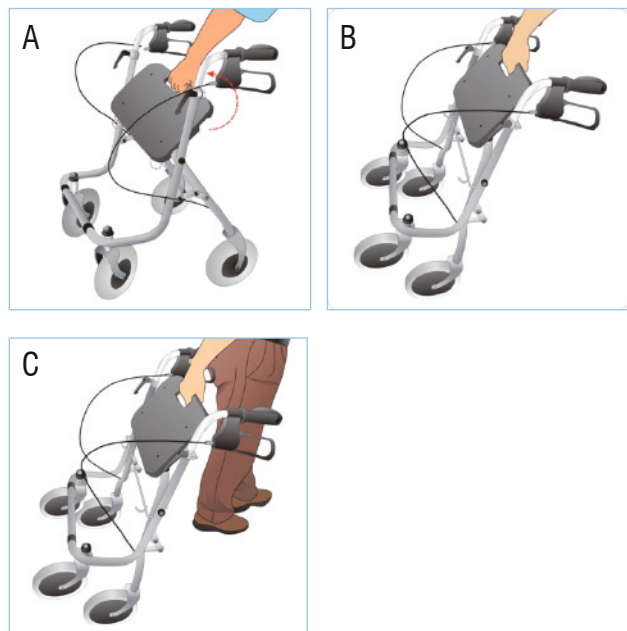


Zitten

Plaats de rollator op een vlakke, stevige ondergrond. Vergrendel vervolgens de remmen. De rollator moet stabiel staan en mag niet wegglijden. Blijf rechtop zitten, leun niet naar achteren (zie afbeelding)! Alleen zitten zoals in de afbeelding, met uw rug naar de looprichting, is toegestaan.



Als u de rollator wilt samenvouwen, trekt u de zitting en de rollator omhoog. Kantel de rollator tegen de looprichting in omlaag naar achteren, zodat het frame wordt ingevouwen (afbeelding A+B). De rollator kan vervolgens worden voortgetrokken (afbeelding C) of opgeborgen.




- 1 Productnaam
- 2 Artikelnummer
- 3 Serienummer
- 4 Productiedatum (jaar/maand)
- 5 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

MIGO 2G



MASSE	DIMENSIONS	AFMETINGEN	mit Rädern – wheels – met wielen 190/50
Länge gesamt	Length over all	Totale lengte	610 mm
Breite gesamt	Width over all	Totale breedte	580 mm
Breite zwischen Handgriffen	Width between handgrips	Breedte tussen handgrepen	445 mm
Breite zwischen Hinterrädern	Width between the rear wheels (free space for walking)	Breedte tussen achterwielen	410 mm
Schiebegriffe einstellbar von.... bis...	Adjustment of handgrips from... to...	Hoogteverstelling instelbaar van....tot...	800 – 1000 mm
Sitzhöhe	Seat height	Hoogte zitting	600 mm
Sitzgröße L/B	Dimensions seat L/W	Afmetingen zitting (L/B)	235 / 360 mm
FALTMASSE	DIMENSIONS FOLDED	AFMETINGEN OPGEVOUWEN	
Länge	Length	Lengte	230 mm
Höhe ohne / mit Handgriffe in niedrigste Stellung	Height (folded without / with handgrips in lowest position)	Hoogte zonder / met handgrepen in laagste stand	740 mm / 960 mm
Breite	Width	Breedte	580 mm
GEWICHT	WEIGHT	GEWICHT	
ohne Korb/Tablett	Without basket/tray	zonder mand/dienblad	8,3 kg
mit Korb/Tablett	With basket/tray	met mand/dienblad	9,1 kg
Gewicht Korb	Weight basket	Gewicht mand	0.5 kg
Gewicht Tablett	Weight tray	Gewicht dienblad	0.3 kg
MAXIMALE BELASTUNGEN	MAX. LOADS	MAXIMUMBELASTING	
Max. Belastung Rahmen	Max. load frame	Max. belasting frame	130 kg
Max. Belastung Korb	Max. load basket	Max. belasting mand	5.0 kg
Max. Belastung Tablett	Max. load tray	Max. belasting dienblad	5.0 kg
MATERIALIEN	MATERIAL	MATERIALEN	
Präzisionsstahlrohr, Kunststoff in Leichtbauweise – precision steel tube, high-quality plastic – Lichte bouwwijze met stalen precisiebuizen en kunststof			

	SICHERHEITSHINWEISE	SAFETY INSTRUCTIONS	VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES
 <p>Nicht erlaubt! Not allowed! Niet toegestaan!</p>	Rollator nur als Gehhilfe verwenden!	Use only as a walking device!	Gebruik de rollator alleen als hulpmiddel bij het lopen.
	Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund verwenden. <u>Rollator darf nicht als Sitz in Fahrzeugen wie z.B. Bus und Bahn verwendet werden!</u>	Use only on even and solid surfaces. <u>Do not use as seat in vehicles, f.e. bus or train!</u>	Gebruik de rollator alleen op een vlakke, stevige ondergrond. <u>Gebruik de rollator niet als stoel in voertuigen zoals bussen of treinen!</u>
	Es ist untersagt, sich auf den Rollator zu stellen oder eine Person oder Tiere auf dem Rollator zu befördern	Walking device must not be used for standing on or as a wheelchair! It must not be used for transport of persons or animals!	Het is niet toegestaan op de rollator te staan of personen of dieren op de rollator te vervoeren.
	Maximale Belastung: 130 kg	Maximum load: 130 kg	Maximumbelasting: 130 kg
	Das Tablett nur für kleine, leichte weder spitze noch heiße Gegenstände verwenden. Max. Belastung: 5,0 kg	Use tray only for small, light, but not for pointed or hot objects. Max. load: 5.0 kg	Gebruik het dienblad alleen voor kleine, lichte voorwerpen die niet scherp of warm zijn. Max. belasting: 5,0 kg
	Den Korb nur für den Transport von Gegenständen verwenden und nicht überladen! Max. Belastung: 5,0 kg	Use basket only for transport of objects and do not overload.	Gebruik de mand alleen voor transport van voorwerpen en belast hem niet te zwaar. Max. belasting: 5,0 kg
	Achten Sie bei Einstellarbeiten und beim Falten/Entfalten des Rollators auf eventuelle Quetschstellen für Ihre Finger!	Pay Attention at Set works and while folding/unfold the rollator to possible squeeze places for your fingers!	Let er bij het instellen en bij het in- en uitvouwen van de rollator op dat uw vingers niet bekneld raken!
	Der Gebrauch auf Rolltreppen o.ä. ist ausdrücklich untersagt!	The use on escalator`s is expressly forbidden!	Gebruik op roltrappen e.d. is uitdrukkelijk verboden!

REINIGUNG/WARTUNG	CLEANING/MAINTENANCE	REINIGING/ONDERHOUD
Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen! Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.	Clean regularly by hand with a damp cloth! Do not use any aggressive detergents!	Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek! Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
Auf festen Sitz der Handgriffe achten!	Pay attention at the fixation of handgrips	Zorg dat de handgrepen goed vastzitten!
Schrauben am Rollator regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!	Screws of walking device must be checked regularly and if necessary retightened.	Controleer regelmatig de schroeven op de rollator en draai deze indien nodig aan!

WIEDEREINSATZ	REPROCESSING	HERGEBRUIK
Der Rollator ist für den Wiedereinsatz geeignet.	The Rollator is suitable for reuse.	De rollator is geschikt voor hergebruik.
Beachten Sie, dass Sie auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.	Ensure that the new user is given all of the technical documents required to ensure safe handling.	Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik van de rollator, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.
Der Rollator sollte vor der Weitergabe gereinigt und desinfiziert werden und durch den Fachhandel auf Schäden geprüft und freigegeben werden.	The Rollator must be cleaned and disinfected prior to reuse and must be inspected for damage and approved by the retailer.	Voordat de rollator wordt doorgegeven, moet hij gereinigt en gedesinfecteerd worden en door de vakhandel op schade gecontroleerd en vrijgegeven worden.

GARANTIE	WARRANTY	GARANTIE
Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.	We issue a warranty of 24 months from date of purchase.	Wij geven een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.
Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.	Subject to technical alterations. Errors and omissions excepted.	Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.



Ihr Fachhändler – Your specialist Dealer – Uw vakhandel:

www.drivemedical.de